

# Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975.

## WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting  
van het Ministerie van Binnenlandse Zaken  
voor het begrotingsjaar 1974.

## INHOUDSTAFEL.

|                                       | Bladz. |
|---------------------------------------|--------|
| Ontwerp van wet :                     |        |
| I. — Bijkredieten ...                 | 3      |
| II. — Verminderingen ...              | 3      |
| III. — Diverse bepalingen ...         | 4      |
| Tabel bij het wetsontwerp gevoegd :   |        |
| Titel I. — Gewone uitgaven ...        | 6      |
| Titel II. — Buitengewone uitgaven ... | 14     |
| Verantwoordingsprogramma :            |        |
| Titel I. — Gewone uitgaven ...        | 17     |
| Titel II. — Buitengewone uitgaven ... | 24     |
| Bijlage ...                           | 25     |

# Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975.

## PROJET DE LOI

ajustant le budget  
du Ministère de l'Intérieur  
de l'année budgétaire 1974.

## INDEX.

|                                          | Pages. |
|------------------------------------------|--------|
| Projet de loi :                          |        |
| I. — Crédits supplémentaires ...         | 3      |
| II. — Réductions ...                     | 3      |
| III. — Dispositions diverses ...         | 4      |
| Tableau annexé au projet de loi :        |        |
| Titre I. — Dépenses ordinaires ...       | 7      |
| Titre II. — Dépenses extraordinaires ... | 15     |
| Programme justificatif :                 |        |
| Titre I. — Dépenses ordinaires ...       | 17     |
| Titre II. — Dépenses extraordinaires ... | 24     |
| Annexe ...                               | 25     |



## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN Wij BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

### I. — Bijkredieten.

#### Artikel 1.

Ten belope van 128 940 000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

#### Art. 2.

Ten belope van 16 000 000 frank voor de vastleggingen en van 16 000 000 frank voor de ordonnancerings en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel II — Buitengewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

#### Art. 3.

Ten belope van 4 603 507 frank en tot betaling van schuldvorderingen betreffende de vervallen en de afgesloten jaren worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1974 bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

### II. — Verminderingsen.

#### Art. 4.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1974 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden verminderd met 13 746 000 frank.

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

### I. — Crédits supplémentaires.

#### Article 1.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère de l'Intérieur de l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 128 940 000 francs.

#### Art. 2.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre II — Dépenses extraordinaires, du budget du Ministère de l'Intérieur de l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 16 000 000 de francs pour les engagements et à 16 000 000 de francs pour les ordonnancements.

#### Art. 3.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère de l'Intérieur de l'année budgétaire 1974, à l'effet de payer des créances se rapportant à des années périmées et des années closes, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 4 603 507 francs.

### II. — Réductions.

#### Art. 4.

Les crédits inscrits au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère de l'Intérieur de l'année budgétaire 1974 et détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 13 746 000 francs.

## III. — Diverse bepalingen.

## Art. 5.

De hierna vermelde schuldvorderingen zijn van de vijfjarige verjaring ontheven :

## SECTIE III.

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

| Art.  | Schuldeisers                  | Jaar | Bedrag  |
|-------|-------------------------------|------|---------|
| 12.01 | « Clinique orthopédique » ... | 1964 | 504     |
|       | « Clinique orthopédique » ... | 1966 | 2 300   |
|       | « Clinique orthopédique » ... | 1966 | 651     |
| 12.08 | C.B.B. ...                    | 1965 | 949     |
| 63.03 | Lier ...                      | 1966 | 19 364  |
|       | Lier ...                      | 1967 | 194 054 |
|       | Heusden ...                   | 1967 | 192 574 |

## Art. 6.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

## Art. 7.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 19 december 1974.

**BOUDEWIJN.**

VAN KONINGSWEGE :

*De Eerste Minister,*  
**L. TINDEMANS.**

*De Minister van Financiën,*  
**W. DE CLERCQ.**

*De Minister van Binnenlandse Zaken,*  
**J. MICHEL.**

*De Staatssecretaris voor Begroting,*  
**G. GEENS.**

## III. — Dispositions diverses.

## Art. 5.

Sont relevées de la prescription quinquennale les créances mentionnées ci-après :

## SECTION III.

Ministère de l'Intérieur proprement dit.

| Art.  | Créanciers                | Année | Montant |
|-------|---------------------------|-------|---------|
| 12.01 | Clinique orthopédique ... | 1964  | 504     |
|       | Clinique orthopédique ... | 1966  | 2 300   |
|       | Clinique orthopédique ... | 1966  | 651     |
| 12.08 | O.C.F. ...                | 1965  | 949     |
| 63.03 | Lier ...                  | 1966  | 19 364  |
|       | Lier ...                  | 1967  | 194 054 |
|       | Heusden ...               | 1967  | 192 574 |

## Art. 6.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

## Art. 7.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 1974.

**BAUDOUIN.**

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre,*  
**L. TINDEMANS.**

*Le Ministre des Finances,*  
**W. DE CLERCQ.**

*Le Ministre de l'Intérieur,*  
**J. MICHEL.**

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*  
**G. GEENS.**

TABEL

—

TABLEAU

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

| Art.                                                                                                   | TEKSTEN                                                   | Kredieten<br>verleend<br>voor 1974<br>—<br>Crédits<br>alloués<br>pour 1974 | Bijkredieten<br>lopend<br>jaar<br>—<br>Crédits<br>supplémentaires<br>année courante | Verminderings<br>—<br>Réductions |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Sectie I.                                                                                              |                                                           |                                                                            |                                                                                     |                                  |
| Kabinetsuitgaven van de Minister<br>van Binnenlandse Zaken.                                            |                                                           |                                                                            |                                                                                     |                                  |
| HOOFDSTUK I.                                                                                           |                                                           |                                                                            |                                                                                     |                                  |
| CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.                                                                              |                                                           |                                                                            |                                                                                     |                                  |
| § 1. Lonen en sociale lasten.                                                                          |                                                           |                                                                            |                                                                                     |                                  |
| 11.02                                                                                                  | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel, enz. ... .. | 12 973 000                                                                 | 4 000 000                                                                           | —                                |
|                                                                                                        | Totalen voor § 1 ... ..                                   |                                                                            | 4 000 000                                                                           | —                                |
| § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.                                               |                                                           |                                                                            |                                                                                     |                                  |
| 12.14                                                                                                  | Kosten van eerste instelling, enz. ... ..                 | 100 000                                                                    | 1 950 000                                                                           | —                                |
| 12.20                                                                                                  | Werkingskosten, enz. ... ..                               | 4 988 000                                                                  | 300 000                                                                             | —                                |
|                                                                                                        | Totalen voor § 2 ... ..                                   |                                                                            | 2 250 000                                                                           | —                                |
|                                                                                                        | Totalen voor hoofdstuk I ... ..                           |                                                                            | 6 250 000                                                                           | —                                |
| HOOFDSTUK V.                                                                                           |                                                           |                                                                            |                                                                                     |                                  |
| AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.                                                                |                                                           |                                                                            |                                                                                     |                                  |
| 74.05                                                                                                  | Vermogensuitgaven, enz. . ... ..                          | 800 000                                                                    | 1 600 000                                                                           | —                                |
|                                                                                                        | Totalen voor hoofdstuk V ... ..                           |                                                                            | —                                                                                   | —                                |
|                                                                                                        | Totalen voor sectie I ... ..                              |                                                                            | 7 850 000                                                                           | —                                |
| Sectie II.                                                                                             |                                                           |                                                                            |                                                                                     |                                  |
| Kabinetsuitgaven van de Minister<br>van Brusselse Aangelegenheden<br>en van Ontwikkelingssamenwerking. |                                                           |                                                                            |                                                                                     |                                  |
| HOOFDSTUK I.                                                                                           |                                                           |                                                                            |                                                                                     |                                  |
| CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.                                                                              |                                                           |                                                                            |                                                                                     |                                  |
| § 1. Lonen en sociale lasten.                                                                          |                                                           |                                                                            |                                                                                     |                                  |
| 11.01                                                                                                  | Wedde en representatiekosten, enz. ... ..                 | 1 050 000                                                                  | —                                                                                   | 690 000                          |
| 11.02                                                                                                  | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel, enz. ... .. | 11 170 000                                                                 | —                                                                                   | 6 070 000                        |
|                                                                                                        | Totalen voor § 1 ... ..                                   |                                                                            | —                                                                                   | 6 760 000                        |
| § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.                                               |                                                           |                                                                            |                                                                                     |                                  |
| 12.14                                                                                                  | Kosten van eerste instelling, enz. ... ..                 | —                                                                          | 20 000                                                                              | —                                |
| 12.20                                                                                                  | Werkingskosten, enz. . ... ..                             | 7 846 000                                                                  | —                                                                                   | 4 346 000                        |
|                                                                                                        | Totalen voor § 2 ... ..                                   |                                                                            | 20 000                                                                              | 4 346 000                        |
|                                                                                                        | Totalen voor hoofdstuk I ... ..                           |                                                                            | 20 000                                                                              | 11 106 000                       |

(En francs.)

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

| Kredieten<br>voorgesteld<br>voor 1974<br>—<br>Crédits<br>proposés<br>pour 1974 | Bijkredieten<br>vorige<br>jaren<br>—<br>Crédits<br>supplémentaires<br>années antérieures | Totaal<br>der kredieten<br>—<br>Total<br>des crédits | LIBELLES | Art. |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------|------|
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------|------|

## Section I.

Dépenses de Cabinet du Ministre  
de l'Intérieur.

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

## § 1. Salaires et charges sociales.

|            |   |            |                                                     |       |
|------------|---|------------|-----------------------------------------------------|-------|
| 16 973 000 | — | 16 973 000 | Traitements et indemnités du personnel, etc. ... .. | 11.02 |
|            | — |            | Totaux pour le § 1.                                 |       |

## § 2. Achats de biens non durables et de services.

|           |         |           |                                             |       |
|-----------|---------|-----------|---------------------------------------------|-------|
| 2 050 000 | —       | 2 050 000 | Frais de premier établissement, etc. ... .. | 12.14 |
| 5 288 000 | 148 192 | 5 436 192 | Frais de fonctionnement, etc. ... ..        | 12.20 |
|           | 148 192 |           | Totaux pour le § 2.                         |       |
|           | 148 192 |           | Totaux pour le chapitre I.                  |       |

## CHAPITRE V.

## ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

|           |         |           |                                     |       |
|-----------|---------|-----------|-------------------------------------|-------|
| 2 400 000 | —       | 2 400 000 | Dépenses patrimoniales, etc. ... .. | 74.05 |
|           | —       |           | Totaux pour le chapitre V.          |       |
|           | 148 192 |           | Totaux pour la section I.           |       |

## Section II.

Dépenses de Cabinet du Ministre  
des Affaires bruxelloises  
et de la Coopération au Développement.

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

## § 1. Salaires et charges sociales.

|           |   |           |                                                     |       |
|-----------|---|-----------|-----------------------------------------------------|-------|
| 360 000   | — | 360 000   | Traitement et frais de représentation, etc. ... ..  | 11.01 |
| 5 100 000 | — | 5 100 000 | Traitements et indemnités du personnel, etc. ... .. | 11.02 |
|           | — |           | Totaux pour le § 1.                                 |       |

## § 2. Achats de biens non durables et de services.

|           |   |           |                                             |       |
|-----------|---|-----------|---------------------------------------------|-------|
| 20 000    | — | 20 000    | Frais de premier établissement, etc. ... .. | 12.14 |
| 3 500 000 | — | 3 500 000 | Frais de fonctionnement, etc. ... ..        | 12.20 |
|           | — |           | Totaux pour le § 2.                         |       |
|           | — |           | Totaux pour le chapitre I.                  |       |

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

| Art.                                                            | TEKSTEN                                                                   | Kredieten<br>verleend<br>voor 1974 <sup>a</sup><br>—<br><i>Crédits<br/>alloués<br/>pour 1974</i> | Bijkredieten<br>lopend<br>jaar<br>—<br><i>Crédits<br/>supplémentaires<br/>année courante</i> | Verminderen<br>—<br><i>Réductions</i> |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>HOOFDSTUK V.</b>                                             |                                                                           |                                                                                                  |                                                                                              |                                       |
| <b>AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.</b>                  |                                                                           |                                                                                                  |                                                                                              |                                       |
| 74.05                                                           | Vermogensuitgaven, enz. .. .. .                                           | 200 000                                                                                          | —                                                                                            | 200 000                               |
|                                                                 | Totalen voor hoofdstuk V .. .. .                                          |                                                                                                  | —                                                                                            | 200 000                               |
|                                                                 | Totalen voor sectie II .. .. .                                            |                                                                                                  | 20 000                                                                                       | 11 306 000                            |
| <b>Sectie III.</b>                                              |                                                                           |                                                                                                  |                                                                                              |                                       |
| <b>Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.</b>             |                                                                           |                                                                                                  |                                                                                              |                                       |
| <b>HOOFDSTUK I.</b>                                             |                                                                           |                                                                                                  |                                                                                              |                                       |
| <b>CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.</b>                                |                                                                           |                                                                                                  |                                                                                              |                                       |
| <b>§ 1. Lonen en sociale lasten.</b>                            |                                                                           |                                                                                                  |                                                                                              |                                       |
| 11.03                                                           | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : |                                                                                                  |                                                                                              |                                       |
|                                                                 | 2. Hoofdbestuur .. .. .                                                   | 327 800 000                                                                                      | 35 500 000                                                                                   | —                                     |
| 11.04                                                           | Allerhande toelagen, enz. :                                               |                                                                                                  |                                                                                              |                                       |
|                                                                 | 2. Hoofdbestuur .. .. .                                                   | 6 203 000                                                                                        | 3 150 000                                                                                    | —                                     |
| 11.05                                                           | Allerhande uitgaven voor sociaal dienstbetoon, enz. .                     | 2 050 000                                                                                        | —                                                                                            | —                                     |
|                                                                 | Totalen voor § 1 .. .. .                                                  |                                                                                                  | 38 650 000                                                                                   | —                                     |
| <b>§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</b> |                                                                           |                                                                                                  |                                                                                              |                                       |
| 12.01                                                           | Erelonen van advocaten, enz. .. .. .                                      | 8 441 000                                                                                        | —                                                                                            | 1 000 000                             |
| 12.02                                                           | Water, stoom, gas, enz. :                                                 |                                                                                                  |                                                                                              |                                       |
|                                                                 | 2. Hoofdbestuur .. .. .                                                   | 15 424 000                                                                                       | 900 000                                                                                      | —                                     |
|                                                                 | 3. Provinciale gouvernementen, enz. ... .. .                              | 12 594 000                                                                                       | 346 000                                                                                      | —                                     |
|                                                                 | 4. Raad van State .. .. .                                                 | 604 000                                                                                          | —                                                                                            | —                                     |
| 12.03                                                           | Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :                                    |                                                                                                  |                                                                                              |                                       |
|                                                                 | 2. Hoofdbestuur .. .. .                                                   | 20 653 000                                                                                       | 750 000                                                                                      | —                                     |
|                                                                 | 3. Provinciale gouvernementen, enz. .. .. .                               | 10 626 000                                                                                       | 29 000                                                                                       | —                                     |
|                                                                 | 4. Raad van State .. .. .                                                 | 2 730 000                                                                                        | 260 000                                                                                      | —                                     |
| 12.04                                                           | Brandstoffen, enz. ... .. .                                               | 8 644 000                                                                                        | 659 000                                                                                      | —                                     |
| 12.05                                                           | Bureaubenodigdheden, enz. .. .. .                                         | 7 024 000                                                                                        | —                                                                                            | —                                     |
| 12.07                                                           | Kleding, enz. ... .. .                                                    | 5 713 000                                                                                        | 3 000 000                                                                                    | —                                     |
| 12.08                                                           | Onderhoudsprodukten, enz. ... .. .                                        | 776 000                                                                                          | 5 000                                                                                        | —                                     |
| 12.09                                                           | Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. .           | 8 054 000                                                                                        | 1 610 000                                                                                    | —                                     |
| 12.10                                                           | Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :                    |                                                                                                  |                                                                                              |                                       |
|                                                                 | 2. Hoofdbestuur .. .. .                                                   | 6 008 000                                                                                        | 1 019 000                                                                                    | —                                     |
|                                                                 | 3. Provinciale gouvernementen, enz. ... .. .                              | 6 671 000                                                                                        | 22 000                                                                                       | —                                     |
|                                                                 | 4. Raad van State .. .. .                                                 | 316 000                                                                                          | 10 000                                                                                       | —                                     |
| 12.12                                                           | 1. Andere kleine bestuursuitgaven, enz. ... .. .                          | 421 000                                                                                          | 25 000                                                                                       | —                                     |
| 12.13                                                           | Huur van onroerende goederen, enz. ... .. .                               | 8 008 000                                                                                        | —                                                                                            | —                                     |

(En francs.)

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

| Kredieten<br>voorgesteld<br>voor 1974<br>—<br>Crédits<br>proposés<br>pour 1974 | Bijkredieten<br>vorige<br>jaren<br>—<br>Crédits<br>supplémentaires<br>années antérieures | Totaal<br>der<br>kredieten<br>—<br>Total<br>des crédits | LIBELLES | Art. |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------|------|
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------|------|

## CHAPITRE V.

## ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

|   |   |   |                                     |       |
|---|---|---|-------------------------------------|-------|
| — | — | — | Dépenses patrimoniales, etc. ... .. | 74.05 |
| — | — | — | Totaux pour le chapitre V.          |       |
| — | — | — | Totaux pour la section II.          |       |

## Section III.

## Ministère de l'Intérieur proprement dit.

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

## § 1. Salaires et charges sociales.

|             |         |             |                                                              |       |
|-------------|---------|-------------|--------------------------------------------------------------|-------|
| 363 300 000 | —       | 363 300 000 | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : | 11.03 |
|             |         |             | 2. Administration centrale ... ..                            |       |
| 9 353 000   | —       | 9 353 000   | Allocations généralement quelconques, etc. :                 | 11.04 |
|             |         |             | 2. Administration centrale ... ..                            |       |
| 2 050 000   | 142 000 | 2 192 000   | Dépenses diverses de service social, etc. ... ..             | 11.05 |
|             | 142 000 |             | Totaux pour le § 1.                                          |       |

## § 2. Achats de biens non durables et de services.

|            |         |            |                                                                    |       |
|------------|---------|------------|--------------------------------------------------------------------|-------|
| 7 441 000  | 353 455 | 7 794 455  | Honoraires des avocats, etc. ... ..                                | 12.01 |
|            |         |            | Eau, vapeur, gaz, etc. :                                           | 12.02 |
| 16 324 000 | 928 209 | 17 252 209 | 2. Administration centrale.                                        |       |
| 12 940 000 | 1 538   | 12 941 538 | 3. Gouvernements provinciaux, etc.                                 |       |
| 604 000    | 43 565  | 647 565    | 4. Conseil d'Etat.                                                 |       |
|            |         |            | Dépenses d'entretien de locaux, etc. :                             | 12.03 |
| 21 403 000 | 555 493 | 21 958 493 | 2. Administration centrale.                                        |       |
| 10 655 000 | 33 612  | 10 688 612 | 3. Gouvernements provinciaux, etc.                                 |       |
| 2 990 000  | 157 891 | 3 147 891  | 4. Conseil d'Etat.                                                 |       |
| 9 303 000  | 130 175 | 9 433 175  | Combustibles, etc. ... ..                                          | 12.04 |
| 7 024 000  | 30 408  | 7 054 408  | Fournitures de bureau, etc. ... ..                                 | 12.05 |
| 8 713 000  | 13 404  | 8 726 404  | Habillement, etc. ... ..                                           | 12.07 |
| 781 000    | 949     | 781 949    | Produits d'entretien, etc. ... ..                                  | 12.08 |
| 9 664 000  | 255 929 | 9 919 929  | Utilisation de véhicules automoteurs, etc. ... ..                  | 12.09 |
|            |         |            | Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. : | 12.10 |
| 7 027 000  | 8 547   | 7 035 547  | 2. Administration centrale.                                        |       |
| 6 693 000  | —       | 6 693 000  | 3. Gouvernements provinciaux, etc.                                 |       |
| 326 000    | —       | 326 000    | 4. Conseil d'Etat.                                                 |       |
| 446 000    | —       | 446 000    | 1. Autres menues dépenses, etc. ... ..                             | 12.12 |
| 8 008 000  | 402 966 | 8 410 966  | Loyer des biens immobiliers, etc. ... ..                           | 12.13 |

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

| Art.  | T E K S T E N                                                                                                                | Kredieten<br>verleend<br>voor 1974<br>—<br>Crédits<br>alloués<br>pour 1974 | Bijkredieten<br>lopend<br>jaar<br>—<br>Crédits<br>supplémentaires<br>année courante | Verminderings<br>—<br>Réductions |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 12.14 | Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :                                                                                  |                                                                            |                                                                                     |                                  |
|       | 2. Hoofdbestuur ... ..                                                                                                       | 2 900 000                                                                  | 1 000 000                                                                           | —                                |
|       | 3. Provinciale gouvernementen, enz. ... ..                                                                                   | 5 827 000                                                                  | 156 000                                                                             | —                                |
| 12.22 | Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges ... ..                                                        | 1 060 000                                                                  | 840 000                                                                             | —                                |
| 12.25 | Verkiezingsuitgaven, enz. . ... ..                                                                                           | 400 000                                                                    | 30 000 000                                                                          | —                                |
| 12.35 | Kosten van voorlichting, enz. .. ... ..                                                                                      | 600 000                                                                    | —                                                                                   | —                                |
| 12.37 | Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door de<br>Civiele Bescherming van de gewetensbezwaarden, enz. ... .. | 50 000 000                                                                 | —                                                                                   | 1 000 000                        |
|       | Totalen voor § 2 ... ..                                                                                                      |                                                                            | 40 631 000                                                                          | 2 000 000                        |
|       | Totalen voor hoofdstuk I ... ..                                                                                              |                                                                            | 79 281 000                                                                          | 2 000 000                        |

## HOOFDSTUK III.

## INKOMENSOVERDRACHTEN.

## Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

|                  |                                                                                                                                                                         |           |           |         |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|---------|
| 33.01            | Vergoedingen aan derden, enz. ... ..                                                                                                                                    | 1 025 000 | 2 988 000 | —       |
| 33.02<br>(nieuw) | Uitgaven met betrekking tot allerhande kosten voortvloeiende uit het<br>fouilleren van luchtreizigers voor dezen op een Belgische lucht-<br>haven aan boord gaan ... .. | —         | 3 300 000 | —       |
| 33.10            | Toelage aan de V.Z.W.D. « Monument van Koning Albert aan de<br>IJzer » ... ..                                                                                           | 200 000   | —         | 200 000 |
| 33.12<br>(nieuw) | Bijdrage van de Staat ten gunste van het Nationaal Comité van de<br>30 <sup>e</sup> verjaring van de bevrijding van het land . ... ..                                   | —         | 500 000   | —       |
| 33.16<br>(nieuw) | Toelage aan de Belgische afdeling van de Europese groepering van<br>Ardennen en Eifel ... ..                                                                            | —         | 15 000    | —       |

## Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

|                  |                                                                                                    |            |           |         |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|---------|
| 43.03            | Politiescholen, enz. ... ..                                                                        | 1 700 000  | —         | 240 000 |
| 43.09            | Toelagen aan de gemeenten, hulpcentra « 900 », enz. .. ... ..                                      | 31 252 000 | 2 234 000 | —       |
| 43.18            | Bijdrage van de Staat in de financiële lasten van de leningen, door de<br>gemeenten, enz. . ... .. | 13 213 000 | 124 000   | —       |
| 43.19<br>(nieuw) | Toelage aan het Instituut Administratie-Universiteit .. ... ..                                     | —          | 20 000    | —       |
|                  | Totalen voor hoofdstuk III ... ..                                                                  |            | 9 181 000 | 440 000 |

## HOOFDSTUK IV.

## VERMOGENSOVERDRACHTEN.

## Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

|       |                                                                                                                           |           |           |   |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|---|
| 61.01 | Stijving van het Interventiefonds, enz. houdende organisatie van de<br>opdrachten van de Civiele Bescherming, enz. ... .. | 5 000 000 | 2 000 000 | — |
| 63.03 | Toelagen aan de agglomeraties, enz. voor het aanschaffen van materieel,<br>enz. ... ..                                    | —         | —         | — |
|       | Totalen voor hoofdstuk IV ... ..                                                                                          |           | 2 000 000 | — |

(En francs.)

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

| Kredieten voorgesteld voor 1974<br>—<br>Crédits proposés pour 1974 | Bijkredieten vorige jaren<br>—<br>Crédits supplémentaires années antérieures | Totaal der kredieten<br>—<br>Total des crédits | LIBELLES                                                                                                                                                          | Art.          |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                                                                    |                                                                              |                                                | Frais exceptionnels de services, etc. :                                                                                                                           | 12.14         |
| 3 900 000                                                          | —                                                                            | 3 900 000                                      | 2. Administration centrale.                                                                                                                                       |               |
| 5 983 000                                                          | —                                                                            | 5 983 000                                      | 3. Gouvernements provinciaux, etc.                                                                                                                                |               |
| 1 900 000                                                          | 753 992                                                                      | 2 653 992                                      | Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice ...                                                                                           | 12.22         |
| 30 400 000                                                         | —                                                                            | 30 400 000                                     | Dépenses électorales, etc. ... ..                                                                                                                                 | 12.25         |
| 600 000                                                            | 8 886                                                                        | 608 886                                        | Frais d'information, etc. ... ..                                                                                                                                  | 12.35         |
| 49 000 000                                                         | —                                                                            | 49 000 000                                     | Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par la Protection Civile des objecteurs de conscience, etc.                                     | 12.37         |
|                                                                    | 3 679 019                                                                    |                                                | Totaux pour le § 2.                                                                                                                                               |               |
|                                                                    | 3 821 019                                                                    |                                                | Totaux pour le chapitre I.                                                                                                                                        |               |
| CHAPITRE III.                                                      |                                                                              |                                                |                                                                                                                                                                   |               |
| TRANSFERTS DE REVENUS.                                             |                                                                              |                                                |                                                                                                                                                                   |               |
| Transferts de revenus aux ménages.                                 |                                                                              |                                                |                                                                                                                                                                   |               |
| 4 013 000                                                          | —                                                                            | 4 013 000                                      | Indemnités à des tiers, etc. ... ..                                                                                                                               | 33.01         |
|                                                                    |                                                                              |                                                | Dépenses relatives aux frais généralement quelconques -découlant de la fouille des passagers des lignes aériennes avant leur embarquement dans un aéroport belge. | 33.02 (nouv.) |
| 3 300 000                                                          | —                                                                            | 3 300 000                                      | Subside à l'A.S.B.L. « Monument du Roi Albert à l'Yser » ... ..                                                                                                   | 33.10         |
| —                                                                  | —                                                                            | —                                              |                                                                                                                                                                   |               |
| 500 000                                                            | —                                                                            | 500 000                                        | Intervention de l'Etat en faveur du Comité national du 30 <sup>e</sup> anniversaire de la libération du pays.                                                     | 33.12 (nouv.) |
| 15 000                                                             | —                                                                            | 15 000                                         | Subside à la section belge du groupement européen des Ardennes et de l'Eifel.                                                                                     | 33.16 (nouv.) |
| Transferts de revenus aux communes et aux provinces.               |                                                                              |                                                |                                                                                                                                                                   |               |
| 1 460 000                                                          | —                                                                            | 1 460 000                                      | Ecoles de police, etc. ... ..                                                                                                                                     | 43.03         |
| 33 486 000                                                         | —                                                                            | 33 486 000                                     | Subsides aux communes, centres de secours « 900 », etc. ... ..                                                                                                    | 43.09         |
| 13 337 000                                                         | —                                                                            | 13 337 000                                     | Intervention de l'Etat dans les charges financières des emprunts contractés par les communes, etc.                                                                | 43.18         |
| 20 000                                                             | —                                                                            | 20 000                                         | Subside à l'Institut Administration-Université ... ..                                                                                                             | 43.19 (nouv.) |
|                                                                    | —                                                                            |                                                | Totaux pour le chapitre III.                                                                                                                                      |               |
| CHAPITRE IV.                                                       |                                                                              |                                                |                                                                                                                                                                   |               |
| TRANSFERTS DE CAPITAUX.                                            |                                                                              |                                                |                                                                                                                                                                   |               |
| Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.              |                                                                              |                                                |                                                                                                                                                                   |               |
| 7 000 000                                                          | —                                                                            | 7 000 000                                      | Alimentation du Fonds d'intervention, etc. organisant les missions de la Protection civile, etc.                                                                  | 61.01         |
| —                                                                  | 405 996                                                                      | 405 996                                        | Subventions aux agglomérations, etc. pour l'acquisition de matériel, etc.                                                                                         | 63.03         |
|                                                                    | 405 996                                                                      |                                                | Totaux pour le chapitre IV.                                                                                                                                       |               |

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

| Art.                                           | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Kredieten<br>verleend<br>voor 1974<br>—<br><i>Crédits<br/>alloués<br/>pour 1974</i> | Bijkredieten<br>lopend<br>jaar<br>—<br><i>Crédits<br/>supplémentaires<br/>année courante</i> | Verminderen<br>—<br><i>Réductions</i> |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>HOOFDSTUK V.</b>                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                     |                                                                                              |                                       |
| <b>AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                     |                                                                                              |                                       |
| 74.01                                          | Aankoop van machines, enz. :                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                     |                                                                                              |                                       |
|                                                | 2. Hoofdbestuur .. .. .                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1 732 000                                                                           | 1 800 000                                                                                    | —                                     |
|                                                | 3. Provinciale gouvernementen, enz. .. .. .                                                                                                                                                                                                                                                                      | 3 787 000                                                                           | 102 000                                                                                      | —                                     |
|                                                | 5. Vaste Commissie, enz. .... .                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 282 000                                                                             | —                                                                                            | —                                     |
| 74.03                                          | Aankoop van meubilair, enz. :                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                     |                                                                                              |                                       |
|                                                | 2. Hoofdbestuur .. .. .                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 3 210 000                                                                           | 200 000                                                                                      | —                                     |
|                                                | <b>Totalen voor hoofdstuk V ... ..</b>                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                     | <b>2 102 000</b>                                                                             | <b>—</b>                              |
| <b>HOOFDSTUK VI.</b>                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                     |                                                                                              |                                       |
| <b>DIVERSEN.</b>                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                     |                                                                                              |                                       |
| 01.01                                          | Personeelsuitgaven voor de niet-volgtijds tewerkgestelde agenten van de<br>Civiele Bescherming, enz. .... .                                                                                                                                                                                                      | 11 360 000                                                                          | 5 000 000                                                                                    | —                                     |
| 01.05                                          | Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting,<br>voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der<br>consumptieprijsen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen<br>van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk<br>bezoldigd personeel .... . | 56 006 000                                                                          | 20 506 000                                                                                   | —                                     |
| 01.07<br>(nieuw)                               | Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van een helihulp-<br>dienst . ....                                                                                                                                                                                                                           | —                                                                                   | 3 000 000                                                                                    | —                                     |
|                                                | <b>Totalen voor hoofdstuk VI ... ..</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                     | <b>28 506 000</b>                                                                            | <b>—</b>                              |
|                                                | <b>Totalen voor sectie III ... ..</b>                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                     | <b>121 070 000</b>                                                                           | <b>2 440 000</b>                      |
|                                                | <b>Totalen voor Titel I ... ..</b>                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                     | <b>128 940 000</b>                                                                           | <b>13 746 000</b>                     |

(En francs.)

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

| Kredieten<br>voorgesteld<br>voor 1974<br>—<br>Crédits<br>proposés<br>pour 1974 | Bijkredieten<br>vorige<br>jaren<br>—<br>Crédits<br>supplémentaires<br>années antérieures | Totaal<br>der kredieten<br>—<br>Total<br>des crédits | L I B E L L E S                                                                                                                                                                                                                                                                             | Art.             |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| CHAPITRE V.                                                                    |                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                  |
| ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.                                          |                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                  |
| 3 532 000                                                                      | 228 260                                                                                  | 3 760 260                                            | Achat de machines, etc. :                                                                                                                                                                                                                                                                   | 74.01            |
| 3 889 000                                                                      | —                                                                                        | 3 889 000                                            | 2. Administration centrale.                                                                                                                                                                                                                                                                 |                  |
| 282 000                                                                        | 40                                                                                       | 282 040                                              | 3. Gouvernements provinciaux, etc.                                                                                                                                                                                                                                                          |                  |
|                                                                                |                                                                                          |                                                      | 5. Commission permanente, etc.                                                                                                                                                                                                                                                              |                  |
| 3 410 000                                                                      | —                                                                                        | 3 410 000                                            | Achat de mobilier, etc. :                                                                                                                                                                                                                                                                   | 74.03            |
|                                                                                | 228 300                                                                                  |                                                      | 2. Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                           |                  |
|                                                                                |                                                                                          |                                                      | Totaux pour le chapitre V.                                                                                                                                                                                                                                                                  |                  |
| CHAPITRE VI.                                                                   |                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                  |
| DIVERS.                                                                        |                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                  |
| 16 360 000                                                                     | —                                                                                        | 16 360 000                                           | Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection civile, etc.                                                                                                                                                                                                 | 01.01            |
| 76 512 000                                                                     | —                                                                                        | 76 512 000                                           | Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat ... .. | 01.05            |
| 3 000 000                                                                      | —                                                                                        | 3 000 000                                            | Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation d'un service hélicours.                                                                                                                                                                                                        | 01.07<br>(nouv.) |
|                                                                                | —                                                                                        |                                                      | Totaux pour le chapitre VI.                                                                                                                                                                                                                                                                 |                  |
|                                                                                | 4 455 315                                                                                |                                                      | Totaux pour la section III.                                                                                                                                                                                                                                                                 |                  |
|                                                                                | 4 603 507                                                                                |                                                      | Totaux pour le Titre I.                                                                                                                                                                                                                                                                     |                  |

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

| Art. | T E K S T E N | VASTLEGGINGSKREDIETEN<br>CREDITS D'ENGAGEMENT |                                      |                             |                                        |
|------|---------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------|
|      |               | Kredieten 1974<br>Allocations 1974            |                                      | Aanvullingen<br>Suppléments | Vermin-<br>deringen<br>Réduc-<br>tions |
|      |               | Overdracht<br>Report                          | Gestemd<br>krediet<br>Crédit<br>voté |                             |                                        |

## HOOFDSTUK IV.

## DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

## Aankoop van roerende vermogensgoederen.

|                  |                                                                                             |   |   |            |   |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|------------|---|
| 74.06<br>(nieuw) | Aankoop van vervoermiddelen in de lucht ten behoeve van de<br>Civiele Bescherming . . . . . | — | — | 16 000 000 | — |
|                  | Totalen voor hoofdstuk IV . . . . .                                                         |   |   | 16 000 000 | — |
|                  | Totalen voor Titel II. — Buitengewone uitgaven . . . . .                                    |   |   | 16 000 000 | — |

Ons bekend om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 19 december 1974.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

J. MICHEL.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

(En francs.)

## TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

| ORDONNANCERINGSKREDIETEN<br>CREDITS D'ORDONNANCEMENT |                                      |                             |                                        | LIBELLES | Art. |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------|----------|------|
| Kredieten 1974<br>Allocations 1974                   |                                      | Aanvullingen<br>Suppléments | Vermin-<br>deringen<br>Réduc-<br>tions |          |      |
| Overdracht<br>Report                                 | Gestemd<br>krediet<br>Crédit<br>voté |                             |                                        |          |      |

## CHAPITRE IV.

## INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

## Achat de biens meubles patrimoniaux.

|   |   |            |   |                                                                        |                  |
|---|---|------------|---|------------------------------------------------------------------------|------------------|
| — | — | 16 000 000 | — | Achat de moyens de transport aérien à l'usage de la Protection civile. | 74.06<br>(nouv.) |
|   |   | 16 000 000 | — | Totaux pour le chapitre IV.                                            |                  |
|   |   | 16 000 000 | — | Totaux pour le Titre II. — Dépenses extraordinaires.                   |                  |

Vu pour être annexé à Notre arrêté  
du 19 décembre 1974.

**BAUDOUIN.**

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre,*

**L. TINDEMANS.**

*Le Ministre des Finances,*

**W. DE CLERCQ.**

*Le Ministre de l'Intérieur,*

**J. MICHEL.**

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*

**G. GEENS.**



## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.  
GEWONE UITGAVEN.

## Sectie I.

## Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel, enz.*

Bijkrediet : 1 950 000 frank.

Her krediet moet aangepast worden op basis van de samenstelling van het kabinet dat in functie trad in april 1974 en dat buiten zijn traditionele bevoegdheden zich zal moeten bezighouden met de aangelegenheden betreffende de Oostkantons.

Art. 12.14. — *Kosten van eerste instelling, enz.*

Bijkrediet : 1 950 000 frank.

De diensten van het Kabinet van de Minister werden overgebracht naar nieuwe lokalen in de loop van het tweede semester van 1974: verhuizingskosten en kosten van installatie.

Art. 12.20. — *Werkingskosten, enz.*

A. — Bijkrediet : 300 000 frank.

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

1. 12.20.7. Kleding, enz. : +100 000 frank.

Uitrusting van het personeel van het nieuw Kabinet.

2. 12.20.9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. : +100 000 frank.

Stijging van de benzineprijzen en hogere onderhoudskosten van één der wagens. Deze verhoging wordt gecompenseerd door een vermindering met eenzelfde bedrag op artikel 74.05.

3. 12.20.12. Receptiekosten, enz. : +100 000 frank.\*

Krediet vereist om het hoofd te bieden aan de kosten veroorzaakt door de vergaderingen met provinciegouverneurs, burgemeesters en andere instanties betrokken bij de voorgestelde structuurwijzigingen in het land.

B. — Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 148 192 frank.

Schuldvorderingen waarvan de vereffening niet kan verzekerd worden uit hoofde van onvoldoende begrotingskredieten in 1973.

Her bovenvermeld krediet is als volgt onderverdeeld :

1. 12.20.2. Water, gas, elektriciteit, enz. :

— kosten voor elektriciteit : +3 617 frank;

— kosten voor telefoon : +32 606 frank.

2. 12.20.3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. : +97 654 frank.

3. 12.20.9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. : +14 315 frank.

Art. 74.05. — *Vermogensuitgaven, enz.*

Bijkrediet : 1 600 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1. 74.05.3. Aankoop van meubilair, enz. : +50 000 frank. Installatie van de leden van het Kabinet die zich bezighouden met de problemen van de Oostkantons.

+1 650 000 frank. Vervanging van uitrusting voor eigen gebruik, ter beschikking gelaten van de Cultuurraad van de Franse Cultuurgemeenschap bij het overbrengen van de diensten van het Kabinet van de Minister naar nieuwe lokalen in de loop van het tweede semester van 1974.

2. 74.05.4. Aankoop van vervoermiddelen te land : -100 000 frank. Compensatie voor de toekenning van een krediet op artikel 12.20.

## PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.  
DEPENSES ORDINAIRES.

## Section I.

## Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel, etc.*

Crédit supplémentaire : 4 000 000 de francs.

Le crédit doit être adapté sur la base de la composition du Cabinet entré en fonction en avril 1974, qui en plus des attributions traditionnelles devra s'occuper des questions relatives aux Cantons de l'Est.

Art. 12.14. — *Frais de premier établissement, etc.*

Crédit supplémentaire : 1 950 000 francs.

Les services du Cabinet du Ministre ont été transférés dans de nouveaux locaux dans le deuxième semestre de 1974 : frais de déménagement et d'installation.

Art. 12.20. — *Frais de fonctionnement, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 300 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1. 12.20.7. Habillement, etc. : +100 000 francs.

Equipement du personnel du nouveau Cabinet.

2. 12.20.9. Utilisation de véhicules, etc. : +100 000 francs.

Hausse du prix de l'essence et frais d'entretien plus élevés d'une des voitures. Cette augmentation est compensée par une réduction du même montant à l'article 74.05.

3. 12.20.12. Frais de réception, etc. : +100 000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face aux frais occasionnés par les réunions avec des gouverneurs, des bourgmestres et autres instances intéressées par les modifications structurelles proposées dans le pays.

B. — Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 148 192 francs.

Créances dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'insuffisance du crédit budgétaire de 1973.

Le crédit susmentionné se décompose comme suit :

1. 12.20.2. Eau, vapeur, gaz, électricité, etc. :

— frais d'électricité : +3 617 francs;

— frais de téléphone : +32 606 francs.

2. 12.20.3. Dépenses d'entretien de locaux, etc. : +97 654 francs.

3. 12.20.9. Utilisation de véhicules, etc. : +14 315 francs.

Art. 74.05. — *Dépenses patrimoniales, etc.*

Crédit supplémentaire : 1 600 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1. 74.05.3. Achat de mobilier, etc. : +50 000 francs. Installation des membres du Cabinet s'occupant des problèmes relatifs aux cantons de l'Est.

+1 650 000 francs. Remplacement d'équipement à utilisation propre, laissé à la disposition du Conseil culturel de la Communauté culturelle française lors du transfert des services du Cabinet du Ministre dans de nouveaux locaux, dans le courant du deuxième semestre de 1974.

2. 74.05.4. Achat de moyens de transport terrestre : -100 000 francs. Compensation en vue de l'octroi d'un crédit à l'article 12.20.

## Sectie II.

Kabinetsuitgaven van de Minister  
van Brusselse Aangelegenheden  
en van Ontwikkelingssamenwerking.Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten, enz.*

Vermindering: 690 000 frank.

De nieuwe regeringsstructuur van april 1974 plaatst het Ministerie van Brusselse Aangelegenheden onder de bevoegdheid van de Minister van Landsverdediging.

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Vermindering: 6 070 000 frank.

Deze vermindering wordt als volgt onderverdeeld:

- Overdracht van de bevoegdheden van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking aan het Ministerie van Brusselse Aangelegenheden: +2 913 000 frank;
- Krediet zonder bestemming geworden door de overheveling in april 1974 van de Ontwikkelingssamenwerking naar het Ministerie van Buitenlandse Zaken: -2 083 000 frank;
- Overdracht van de bevoegdheden van de Minister van Brusselse Aangelegenheden naar de Minister van Landsverdediging: -6 900 000 frank.

Art. 12.14. — *Kosten van eerste instelling, enz.*

Bijkrediet: 20 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

- Overdracht van de bevoegdheden van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking aan het Ministerie van Brusselse Aangelegenheden: +100 000 frank;
- Krediet zonder bestemming geworden door de overdracht van de Ontwikkelingssamenwerking naar het Ministerie van Buitenlandse Zaken: -80 000 frank.

Art. 12.20. — *Werkingskosten, enz.*

Vermindering: 4 346 000 frank.

Deze vermindering is als volgt onderverdeeld:

- Overdracht van de bevoegdheden van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking aan het Ministerie van Brusselse Aangelegenheden: +2 910 000 frank;
- Krediet zonder bestemming geworden door de overdracht van de Ontwikkelingssamenwerking naar het Ministerie van Buitenlandse Zaken: -2 256 000 frank;
- Overdracht van de bevoegdheden van de Minister van Brusselse Aangelegenheden naar het Ministerie van Landsverdediging: -5 000 000 frank.

Art. 74.05. — *Vermogensuitgaven, enz.*

Vermindering: 200 000 frank.

Door de overheveling van het Ministerie van Brusselse Aangelegenheden naar het Ministerie van Landsverdediging is dit krediet niet meer nodig.

## Sectie III.

## Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.2. Hoofdbestuur.

Bijkrediet: 35 500 000 frank.

Rekrutering van personeel met het oog op de versterking van de operationele hulpverleningsdiensten van de Civiele Bescherming.

## Section II.

Dépenses de Cabinet  
du Ministre des Affaires bruxelloises  
et de la Coopération au Développement.Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation, etc.*

Réduction: 690 000 francs.

La nouvelle structure gouvernementale d'avril 1974 a rattaché le Ministère des Affaires bruxelloises aux attributions du Ministre de la Défense nationale.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Réduction: 6 070 000 francs.

Cette réduction se décompose comme suit:

- Transfert des attributions du Ministre de la Coopération au Développement au Ministère des Affaires bruxelloises: +2 913 000 francs;
- Crédit devenu sans objet par le transfert en avril 1974 de la Coopération au Développement au Ministère des Affaires étrangères: -2 083 000 francs;
- Transfert des attributions du Ministre des Affaires bruxelloises au Ministre de la Défense nationale: -6 900 000 francs.

Art. 12.14. — *Frais de premier établissement, etc.*

Crédit supplémentaire: 20 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit:

- Transfert des attributions du Ministre de la Coopération au Développement au Ministère des Affaires bruxelloises: +100 000 francs;
- Crédit devenu sans objet par le transfert de la Coopération au Développement au Ministère des Affaires étrangères: -80 000 francs.

Art. 12.20. — *Frais de fonctionnement, etc.*

Réduction: 4 346 000 francs.

Cette réduction se décompose comme suit:

- Transfert des attributions du Ministre de la Coopération au Développement au Ministère des Affaires bruxelloises: +2 910 000 francs;
- Crédit devenu sans objet par le transfert de la Coopération au Développement au Ministère des Affaires étrangères: -2 256 000 francs;
- Transfert des attributions du Ministre des Affaires bruxelloises au Ministère de la Défense nationale: -5 000 000 de francs.

Art. 74.05. — *Dépenses patrimoniales, etc.*

Réduction: 200 000 francs.

Par le transfert du Ministère des Affaires bruxelloises au Ministère de la Défense nationale ce crédit est devenu sans objet.

## Section III.

## Ministère de l'Intérieur proprement dit.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire: 35 500 000 francs.

Recrutement de personnel nécessaire au renforcement des services opérationnels de secours de la Protection civile.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.2. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 3 150 000 frank.

Forfaitaire vergoeding voor nacht- en zondagprestaties toegekend aan de personeelsleden aangeworven voor de Civiele Bescherming.

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor sociaal dienstbetoon, enz.*

Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 142 000 frank.

Delneming in de algemene kosten van de mess van de Regie van Telegraaf en Telefoon.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

A. — Vermindering : 1 000 000 frank.

Vermindering ingevolge de niet-uitvoering van een programma van studies voor de bouw van een school voor het vuur en van een politie-school.

B. — Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 353 455 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

- Schuldvorderingen van het Geotechnisch Instituut van de Staat betreffende zijn medewerking in het onderzoek naar de oorzaken van de schadegevallen te Ghlin-Jemappes in 1970 : 350 000 frank;
- Fakturen, die ingevolge een betwisting niet ten gepasten tijde konden vereffend worden : 3 455 frank.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.2. Hoofdbestuur.

A. — Bijkrediet : 900 000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

- Provisioneel bijkrediet voor een op te richten grote wacht : +100 000 frank;
- Verhoging van de radiotarieven voor de dienst van detectie en alarmering : +800 000 frank.

B. — Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 928 209 frank.

Verbruiksuitgaven, voornamelijk van de R.T.T., waarvan de vereffening niet kon gebeuren bij gebrek aan begrotingskredieten, voortvloeiend uit de stijging der prijzen.

12.02.3. Provinciale Gouvernemen ten, enz.

A. — Bijkrediet : 346 000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

- Onvoldoende begrotingskredieten, voornamelijk voor de vereffening van schuldvorderingen betreffende elektriciteit en telefoongesprekken : +250 000 frank;
- Plaatsen van bijkomende telefoonlijnen ingevolge het verhuizen van sommige provinciale diensten : +29 000 frank;
- Verscheidene gemene en bijzondere lasten die het gevolg zijn van het huren van een nieuw gebouw in een provinciaal gouvernement : +66 000 frank.

B. — Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 1 538 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten in 1972.

12.02.4. Raad van State.

Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 43 565 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.2. Hoofdbestuur.

A. — Bijkrediet : 750 000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

- Stijging van de prijzen van de arresten en adviezen van de Raad van State en van de permanente juridische tabellen : +850 000 frank;
- Provisioneel krediet voor de oprichting van een grote wacht van de Civiele Bescherming : +100 000 frank;

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 3 150 000 francs.

Indemnité forfaitaire pour prestations nocturnes et dominicales accordée aux membres du personnel recruté pour la Protection civile.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 142 000 francs.

Participation aux frais généraux des mess à la Régie des Télégraphes et Téléphones.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

A. — Réduction : 1 000 000 de francs.

Diminution due à la non-réalisation d'un programme d'études pour la construction d'une école du feu et d'une école de police.

B. — Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 353 455 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- Créances de l'Institut géotechnique de l'Etat concernant sa collaboration à la recherche des causes des dégâts survenus à Ghlin-Jemappes en 1970 : 350 000 francs;
- Factures qui, en raison d'un litige, n'ont pu être liquidées en temps opportun : 3 455 francs.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.2. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire : 900 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- Crédit supplémentaire provisionnel pour l'installation d'une grand'garde : +100 000 francs;
- Augmentation des tarifs radio pour le service de détection et d'alerte : +800 000 francs.

B. — Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 928 209 francs.

Dépenses de consommation, principalement de la R.T.T., dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'insuffisance des crédits budgétaires résultant de la hausse des tarifs.

12.02.3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. — Crédit supplémentaire : 346 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- Insuffisance des crédits budgétaires, principalement pour la liquidation de créances concernant l'électricité et les communications téléphoniques : +250 000 francs;
- Placement de lignes téléphoniques supplémentaires à la suite de déménagements de certains services provinciaux : +29 000 francs;
- Diverses charges communes et particulières résultant de la location d'un nouvel immeuble dans un gouvernement provincial : +66 000 francs.

B. — Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 1 538 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire de 1972.

12.02.4. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 43 565 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.2. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire : 750 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- Augmentation des prix des arrêtés et avis du Conseil d'Etat et des tables juridiques permanentes : +850 000 francs;
- Crédit provisionnel pour l'installation d'une grand'garde de la Protection civile : +100 000 francs;

— De huidige toestand van de uitgaven met betrekking op de gemeentefusies laat een vermindering toe op de aangevraagde kredieten : —200 000 frank.

B. — Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 555 493 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

- Onvoldoende begrotingskredieten van 1973 : +155 493 frank.
- Verhoging der prijzen van de abonnementen op de arresten en adviezen van de Raad van State voor het jaar 1972 : +400 000 frank.

#### 12.03.3. Provinciale gouvernementen, enz.

A. — Bijkrediet : 29 000 frank.

Verhoging ingevolge de indexatie van de onderhoudscontracten in een provinciaal gouvernement.

B. — Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 33 612 frank.

Fakturen die niet konden vereffend worden door de uitputting van de kredieten.

#### 12.03.4. Raad van State.

A. — Bijkrediet : 260 000 frank.

Verhoging van de prijzen van het drukken van de arresten en adviezen van de Raad van State.

B. — Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 157 891 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten veroorzaakt door de stijging der prijzen van het papier.

#### Art. 12.04. — *Brandstoffen, enz.*

A. — Bijkrediet : 659 000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

- Oprichten van een grote wacht van de Civiele Bescherming : +50 000 frank;
- Het in gebruik nemen enerzijds van nieuwe lokalen door diensten van provinciale besturen en de stijging der prijzen van de olieprodukten anderzijds brengen nieuwe uitgaven mee voor de verwarming : +609 000 frank.

B. — Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 130 175 frank.

Verskillende facturen waarvan de vereffening niet kon verzekerd worden door uitputting van de begrotingskredieten.

#### Art. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 30 408 frank.

Laattijdig ingediende vorige schuldvorderingen.

#### Art. 12.07. — *Kleding, enz.*

A. — Bijkrediet : 3 000 000 frank.

Krediet vereist om de nieuw aangeworven personeelsleden bij de Civiele Bescherming uit te rusten.

B. — Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 13 404 frank.

Laattijdig ingediende vorige schuldvordering.

#### Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten, enz.*

A. — Bijkrediet : 5 000 frank.

Een arrondissementscommissariaat bezet thans nieuwe lokalen, waarvan het zelf voor het onderhoud moet instaan.

B. — Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 949 frank.

Saldo van een faktuur, die destijds niet volledig betaald kon worden

— L'état actuel des dépenses relatives aux fusions de communes permet une réduction des crédits demandés : —200 000 francs.

B. — Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 555 493 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- Insuffisance des crédits budgétaires de 1973 : +155 493 francs;
- Augmentation des prix des abonnements aux arrêts et avis du Conseil d'Etat pour l'année 1972 : +400 000 francs.

#### 12.03.3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. — Crédit supplémentaire : 29 000 francs.

Augmentation résultant de l'indexation des contrats d'entretien dans un gouvernement provincial.

B. — Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 33 612 francs.

Factures dont il n'a pas été possible d'assurer la liquidation en raison de l'épuisement des crédits.

#### 12.03.4. Conseil d'Etat.

A. — Crédit supplémentaire : 260 000 francs.

Augmentation des prix de l'impression des arrêts et avis du Conseil d'Etat.

B. — Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 157 891 francs.

Insuffisance des crédits budgétaires occasionnée par l'augmentation des prix du papier.

#### Art. 12.04. — *Combustibles, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 659 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- Installation d'une grand'garde de la Protection civile : +50 000 francs;
- L'occupation d'une part de nouveaux locaux par des services de gouvernements provinciaux et la hausse des prix des produits pétroliers d'autre part entraînent des dépenses nouvelles de chauffage : +609 000 francs.

B. — Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 130 175 francs.

Factures diverses dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'épuisement des crédits budgétaires.

#### Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 30 408 francs.

Créances antérieures introduites tardivement.

#### Art. 12.07. — *Habillement, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 3 000 000 de francs.

Crédit nécessaire pour l'équipement des nouveaux membres du personnel de la Protection civile.

B. — Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 13 404 francs.

Créance antérieure introduite tardivement.

#### Art. 12.08. — *Produits d'entretien, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 5 000 francs.

Un commissariat d'arrondissement occupe actuellement de nouveaux locaux, dont il a lui-même la charge de l'entretien.

B. — Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 949 francs.

Solde d'une facture qui n'a pu être liquidée intégralement en temps opportun.

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen enz.*

A. — Bijkrediet : 1 610 000 frank.

1. Stijging van de prijs der petroleumproducten : 1 510 000 frank.
2. Gebruik van motorvoertuigen door de nieuwe grote wacht : 100 000 frank.

B. — Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 255 929 frank.

Verschillende fakturen die niet konden vereffend worden door uitputting van de begrotingskredieten.

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

12.10.2. Hoofdbestuur.

A. — Bijkrediet : 1 019 000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

- Krediet vereist voor de terugbetaling van de sociale abonnementen van de nieuw aangeworven personeelsleden van de Civiele bescherming : +900 000 frank;
- Verhoging van de kilometervergoeding in toepassing van het koninklijk besluit van 28 maart 1974 : +119 000 frank.

B. — Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 8 547 frank.

Laattijdig ingediende vorige schuldvorderingen.

12.10.3. Provinciale gouvernementen, enz.

Bijkrediet : 22 000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 12.10.2, tweede alinea.

12.10.4. Raad van State.

Bijkrediet : 10 000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 12.10.2, tweede alinea.

Art. 12.12.1. — *Andere kleine bestuursuitgaven, enz.*

Bijkrediet : 25 000 frank.

Receptiekosten voor de provinciale bureaus en de mobiele kolonnes van de Civiele Bescherming.

Art. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 402 966 frank.

Schuldvorderingen die niet konden vereffend worden door uitputting van de begrotingskredieten.

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

12.14.2. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 1 000 000 frank.

Krediet vereist voor de uitrusting van de nieuwe aangeworven personeelsleden van de Civiele Bescherming.

12.14.3. Provinciale gouvernementen, enz.

Bijkrediet : 156 000 frank.

Kosten voor verhuizing, inrichting, plaatsen van brandblusapparaten en nieuwe telefoonlijnen in een arrondissementscommissariaat.

Art. 12.22. — *Bedieningsuitgaven, van de militeorganismen en -rechtscolleges.*

A. — Bijkrediet : 840 000 frank.

Verhoging van de vacatievergoedingen toegekend aan de leden van de militierechtscolleges (koninklijk besluit van 24 september 1973).

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 1 610 000 francs.

1. Hausse du prix des produits pétroliers : 1 510 000 francs.
2. Emploi de véhicules automobiles par la nouvelle grand'garde : 100 000 francs.

B. — Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 255 929 francs.

Factures diverses dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'épuisement des crédits budgétaires.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

12.10.2. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire : 1 019 000 francs.

Ce crédit se répartit comme suit :

- Crédit nécessaire pour le remboursement des abonnements sociaux des nouveaux membres du personnel de la Protection civile : +900 000 francs;
- Augmentation de l'indemnité kilométrique en application de l'arrêté royal du 28 mars 1974 : +119 000 francs.

B. — Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 8 547 francs.

Créances antérieures introduites tardivement.

12.10.3. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire : 22 000 francs.

Même justification que pour l'article 12.10.2, deuxième alinéa.

12.10.4. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire : 10 000 francs.

Même justification que pour l'article 12.10.2, deuxième alinéa.

Art. 12.12.1. — *Autres menues dépenses, etc.*

Crédit supplémentaire : 25 000 francs.

Frais de réception pour les bureaux provinciaux et les colonnes mobiles de la Protection civile.

Art. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 402 966 francs.

Créances diverses dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'épuisement des crédits budgétaires.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

12.14.2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 1 000 000 de francs.

Crédit nécessaire pour l'équipement des nouveaux membres du personnel de la Protection civile.

12.14.3. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire : 156 000 francs.

Frais de déménagement, d'aménagement, placement d'extincteurs et installation de nouvelles lignes téléphoniques dans un commissariat d'arrondissement.

Art. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.*

A. — Crédit supplémentaire : 840 000 francs.

Majoration des indemnités de vacation allouées aux membres des juridictions de milice (arrêté royal du 24 septembre 1973).

B. — Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 753 992 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

- Zelfde verantwoording als voor A : +740 000 frank;
- Verscheidene schuldvorderingen die niet konden vereffend worden door uitputting van de begrotingskredieten van 1972 : +13 992 frank.

Art. 12.25. — *Verkiezingsuitgaven, enz.*

Bijkrediet : 30 000 000 frank.

Bedrag tot dekking van de uitgaven veroorzaakt door de parlementsverkiezingen in maart 1974.

Art. 12.35. — *Kosten van voorlichting, enz.*

Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 8 886 frank.

Verscheidene schuldvorderingen die niet konden vereffend worden door de uitputting van de begrotingskredieten.

Art. 12.37. — *Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door de Civiele Bescherming van de gewetensbezwaarden, enz.*

Vermindering : 1 000 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke uitgaven.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Bijkrediet : 2 988 000 frank.

Schadeloosstelling ingevolge een dodelijk ongeval tijdens de landbouwersmanifestatie te Brussel in 1971.

Art. 33.02 (nieuw). — *Uitgaven met betrekking tot allerhande kosten voortvloeiende uit het fouilleren van luchtreizigers vóór dezen op een Belgische luchthaven aan boord gaan.*

Nieuw krediet : 3 300 000 frank.

Het fouilleren van de reizigers vóór deze aan boord gaan in een Belgische luchthaven is een preventiemaatregel welke door de rijkswacht binnen het kader van haar zending van administratieve politie moet uitgevoerd worden.

Daar deze over geen vrouwelijk personeel beschikt moet het fouilleren van passagiersters verricht worden door vrouwelijk personeel van de Sabena.

De daarmee gepaard gaande kosten voor die maatschappij zijn ten laste van het Departement, daar het gaat om een zending van administratieve politie.

Art. 33.10. — *Toelagen aan de V.Z.W.D.  
« Monument van Koning Albert aan de IJzer ».*

Vermindering : 200 000 frank.

Op 4 april 1974 werd de last van het monument overgenomen door het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 33.12 (nieuw). — *Bijdrage van de Staat ten gunste van het Nationaal Comité van de 30<sup>e</sup> verjaardag van de bevrijding van het land.*

Nieuw krediet : 500 000 frank.

Deze bijdrage van de Staat moet het betreffende Comité toelaten de verschillende vaderlandslievende manifestaties, die in het raam van de herdenking van de 30<sup>e</sup> verjaardag van de bevrijding van het land plaatsgrijpen, waardig te organiseren.

Art. 33.16 (nieuw). — *Toelage aan de Belgische afdeling van de Europese groepering van Ardennen en Eifel.*

Nieuw krediet : 15 000 frank.

De Europese vereniging voor Eifel en Ardennen, bestaande uit zes internationale commissies, heeft als voornaamste doel een werkelijk Europese geest te scheppen en de sociale en evenwichtige economische ontwikkeling te verzekeren in de beschermde omgeving die het « Ardeens Massief » is.

België verwezenlijkt dit objectief door informatie- en hulpacties aan de gemeenten gelegen in zijn werkingssector. Voor het ogenblik zullen twee acties gevoerd worden, de ene inzake de problemen van streekbeleid gezien vanuit de hoek van de lokale besturen, de andere met betrekking tot de landelijke inrichting.

B. — Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 753 992 francs.

Ce crédit est réparti comme suit :

- Même justification que pour A : +740 000 francs;
- Créances diverses dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'épuisement des crédits budgétaires de 1972 : +13 992 francs.

Art. 12.25. — *Dépenses électorales, etc.*

Crédit supplémentaire : 30 000 000 de francs.

Montant couvrant les dépenses occasionnées par les élections législatives en mars 1974.

Art. 12.35. — *Frais d'information, etc.*

Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 8 886 francs.

Créances diverses dont la liquidation n'a pu être assurée en raison de l'épuisement des crédits budgétaires.

Art. 12.37. — *Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par la Protection civile des objecteurs de conscience, etc.*

Réduction : 1 000 000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

Art. 33.01. — *Indemnités à des tiers, etc.*

Crédit supplémentaire : 2 988 000 francs.

Indemnisation suite à un accident mortel lors de la manifestation des agriculteurs en 1971 à Bruxelles.

Art. 33.02 (nouveau). — *Dépenses relatives aux frais généralement quelconques découlant de la fouille des passagers des lignes aériennes avant leur embarquement dans un aéroport belge.*

Crédit nouveau : 3 300 000 francs.

La fouille des passagers avant leur embarquement dans un aéroport belge constitue une mesure de prévention dont l'exécution revient à la gendarmerie dans le cadre de sa mission de police administrative.

Celle-ci n'ayant pas de personnel féminin, la fouille des passagères doit être assurée à l'intervention de personnel féminin de la Sabena.

Les frais occasionnés par ces opérations sont à charge du Département, étant donné qu'il s'agit d'une mission de police administrative.

Art. 33.10. — *Subside à l'A.S.B.L.  
« Monument du Roi Albert à l'Yser ».*

Réduction : 200 000 francs.

Le 4 avril 1974 la charge du monument a été reprise par le Ministère des Travaux publics.

Art. 33.12 (nouveau). — *Intervention de l'Etat en faveur du Comité national du 30<sup>e</sup> anniversaire de la libération du pays.*

Crédit nouveau : 500 000 francs.

Cette intervention de l'Etat doit permettre au Comité en question d'organiser dignement les diverses cérémonies patriotiques, qui auront lieu dans le cadre de la commémoration du 30<sup>e</sup> anniversaire de la libération du pays.

Art. 33.16 (nouveau). — *Subside à la section belge du groupement européen des Ardennes et de l'Eifel.*

Crédit nouveau : 15 000 francs.

L'objectif essentiel du groupement européen des Ardennes et de l'Eifel, composé de six commissions internationales, est de créer un véritable esprit européen et d'assurer un développement social et économique équilibré dans l'environnement sauvegardé qu'est le « Massif Ardennais ».

La Belgique concrétise cet objectif par des actions d'information et d'aide aux communes situées dans son secteur d'activités. Dans l'immédiat deux actions seront entreprises, l'une traitant des problèmes de l'environnement vu sous l'angle des pouvoirs locaux, l'autre traitant de l'aménagement rural.

Rekening houdend met zijn actie ten gunste van de lokale besturen, past het dat de Staat een financiële steun verleent aan de Belgische afdeling van de Europese groepering van Ardennen en Eifel.

Art. 43.03. — *Politiescholen, enz.*

Vermindering : 240 000 frank.

Vermindering ingevolge niet-uitvoering van het huren van een schietstand.

Art. 43.09. — *Toelagen aan de gemeenten, hulpcentra « 900 », enz.*

Bijkrediet : 2 234 000 frank.

Deze verhoging is te wijten aan de vermeerdering van het effectief, de aanpassing van de personeelsuitgaven en aan de vermeerdering van de algemene werkingskosten.

Art. 43.18. — *Bijdrage van de Staat in de financiële lasten van de leningen, door de gemeenten, enz.*

Bijkrediet : 124 000 frank.

De rentevoet van de delging der leningen zal in 1974 op 8 % gebracht worden in plaats van 7 %.

Art. 43.19 (nieuw). — *Toelage aan het Instituut Administratie-Universiteit.*

Nieuw krediet : 20 000 frank.

Deze toelage is bestemd om het Instituut Administratie-Universiteit te helpen bij het inrichten van colloquia en seminaries ten behoeve van mandatarissen en leidinggevende ambtenaren van provinciale en gemeentelijke administraties.

Deze activiteit helpt de lokale besturen bij het voorbereiden van de aan gang zijnde mutaties.

Het Instituut neemt tevens deel aan de studies uitgevoerd door het Departement van Binnenlandse Zaken.

Het geheel van deze activiteiten vormt een opdracht van algemeen belang, die een tussenkomst van de Staat verantwoordt.

Art. 61.01. — *Stijving van het Interventiefonds, enz., houdende organisatie van de opdrachten van de Civiele Bescherming, enz.*

Bijkrediet : 2 000 000 frank.

Bijkomende stijving van het fonds tot dekken van de kosten veroorzaakt door het verzekeren van een minimum van wacht en van verzorging in de instellingen, die door de staking van de sociale opvoeders werden getroffen.

Art. 63.03. — *Toelagen aan de agglomeraties, enz. voor het aanschaffen van materieel, enz.*

Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 405 996 frank.

Het betreft drie dossiers die te laat door gemeentebesturen werden ingediend.

Onder de vroegere regeling inzake aankoop van gemeentelijk brandweermaterieel, was het de gemeente zelf die het materieel aankocht na een belofte van toelage te hebben ontvangen. Die toelage werd pas verleend nadat de gemeente het materieel betaald had. In bepaalde gevallen hadden de gemeenten verscheidene jaren nodig om het dossier bij het Departement te kunnen indienen. Deze zeer lange termijn is te verklaren door de aanbestedingsprocedure, de duur van de fabricage, de oplevering, het uittrekken van de nodige kredieten op de gemeentebegroting en ten slotte de betaling. Eerst op dat ogenblik kunnen de gemeenten om een toelage verzoeken; in bepaalde gevallen waren de termijnen zo lang, dat de nuttige kredieten niet alleen vervallen zijn in bijkredieten moesten worden gevraagd, maar dat ook de procedure tot opheffing van de vijfjarige verjaring moest worden toegepast.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.2. Hoofdbestuur.

A. — Bijkrediet : 1 800 000 frank.

Krediet vereist voor de uitrusting in meubilair en ander materieel van de nieuw aangeworven personeelsleden van de Civiele Bescherming.

Compte tenu de son action en faveur des pouvoirs locaux, il convient que l'Etat intervienne en vue de soutenir financièrement la section belge du groupement européen des Ardennes et de l'Eifel.

Art. 43.03. — *Ecoles de police, etc.*

Réduction : 240 000 francs.

Réduction à la suite de la non-réalisation de la location d'un stand de tir.

Art. 43.09. — *Subsides aux communes, centres de secours « 900 » etc.*

Crédit supplémentaire : 2 234 000 francs.

Cette majoration est due à l'augmentation de l'effectif, l'adaptation des dépenses de personnel et à la majoration des frais généraux de fonctionnement.

Art. 43.18. — *Intervention de l'Etat dans les charges financières des emprunts contractés par les communes, etc.*

Crédit supplémentaire : 124 000 francs.

Le taux d'amortissement des emprunts sera de 8 % en 1974 au lieu de 7 %.

Art. 43.19 (nouveau). — *Subside à l'Institut Administration-Université.*

Crédit nouveau : 20 000 francs.

Le subside est destiné à aider l'Institut Administration-Université qui organise des colloques et séminaires de formation et de perfectionnement destinés aux mandataires et fonctionnaires dirigeants des administrations provinciales et communales.

Cette activité aide les pouvoirs régionaux et locaux à préparer les mutations en cours.

L'Institut participe également à des études menées par le Département de l'Intérieur.

L'ensemble de ces activités représente une mission d'intérêt général qui justifie une intervention de l'Etat.

Art. 61.01. — *Alimentation du Fonds d'intervention, etc. organisant les missions de la Protection civile, etc.*

Crédit supplémentaire : 2 000 000 de francs.

Alimentation supplémentaire du fonds pour couvrir les frais occasionnés par la charge d'assurer un minimum de garde et de soins dans les établissements qui ont été frappés par la grève des éducateurs sociaux.

Art. 63.03. — *Subventions aux agglomérations, etc. pour l'acquisition de matériel, etc.*

Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 405 996 francs.

Il s'agit de trois dossiers introduits tardivement par des administrations communales.

Dans l'ancien système d'achat de matériel d'incendie, c'est la commune elle-même qui procédait à l'achat après avoir reçu une promesse de subvention. Cette subvention n'était accordée que lorsque la commune avait payé le matériel. Dans certains cas, il a fallu aux communes plusieurs années pour pouvoir introduire le dossier auprès du Département. Ce très long délai s'explique par : la procédure d'adjudication, la durée de fabrication, la réception, la prévision du budget communal des crédits nécessaires, et enfin le paiement. Ce n'est qu'à ce moment que les communes peuvent demander l'octroi du subside; dans certains cas les délais ont été tellement longs que non seulement les crédits utiles sont tombés en annulation et qu'il a fallu demander des crédits supplémentaires mais encore que la procédure de relèvement de la prescription quinquennale dut être utilisée.

Art. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.2. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire : 1 800 000 francs.

Crédit nécessaire pour l'équipement en mobilier et autre matériel des nouveaux membres de personnel de la Protection civile.

B. — Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 228 260 frank.

Laattijdig ingediende vorige schuldvorderingen.

74.01.3. Provinciale gouvernementen, enz.

Bijkrediet : 102 000 frank.

Meubilering van een arrondissementscommissariaat na zijn installatie in een nieuw gebouw.

74.01.5 Vaste commissie, enz.

Bijkrediet  
vorige begrotingsjaren : 40 frank.

Saldo van een faktuur van het C.B.B.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair, enz.*

74.03.2. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 200 000 frank.

Uitrusting in materieel en keukenmeubilair van een nieuwe grote wacht.

Art. 01.01. — *Personeelsuitgaven voor de niet-volijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming, enz.*

Bijkrediet : 5 000 000 frank.

Verhoging van de vergoeding toegekend aan de vrijwilligers van de Civiele Bescherming.

Art. 01.05. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatica en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel.*

Bijkrediet : 20 506 000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is in hoofdzaak bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de indexverhogingen die in de loop van het jaar 1974 ontstaan zijn en bij het opmaken van de begroting voor het jaar 1974 niet konden worden voorzien.

Bovendien, gelijklopend met de beslissingen genomen in de andere sectoren van het regime, zal een bijzondere kinderbijslag gelijk aan het bedrag verschuldigd voor de maand juli 1974 met uitsluiting van het maandelijks supplement bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965, toegekend worden aan alle categorieën van het door de Staat bezoldigde personeel. De financiële last voortvloeiend uit deze maatregel wordt aan het provisioneel krediet toegevoegd.

De voorgestelde tekstwijziging van het begrotingsartikel beoogt het inschrijven van de drie soorten provisies onder één enkele rubriek. Deze globale inschrijving zal de latere verdeling van de provisies vergemakkelijken.

Art. 01.07 (nieuw). — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van een helihulpdienst.*

Nieuw krediet : 3 000 000 frank.

Diverse werkingskosten van de nieuwe helihulpdienst voor het tweede semester van 1974.

## TITEL II.

### BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 74.06 (nieuw). — *Aankoop van vervoermiddelen in de lucht ten behoeve van de Civiele Bescherming.*

Nieuw vastleggingskrediet : 16 000 000 frank.  
Nieuw ordonnanceringskrediet : 16 000 000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de aankoop van een helikopter van de nieuwe dienst van de Civiele Bescherming « helihulp ».

## DIVERSE BEPALINGEN.

Artikel 5 van het wetsontwerp.

Art. 12.01. — Fakturen, die ingevolge een betwisting, niet ten gepasten tijde vereffend konden worden.

Art. 12.08. — Saldo van een faktuur, die destijds niet volledig betaald kon worden.

Art. 63.03. — Het gaat om 3 dossiers die laattijdig ingediend werden door de gemeentebesturen, betreffende een toelage verleend voor het aanschaffen van brandweermaterieel.

B. — Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 228 260 francs.

Créances antérieures introduites tardivement.

74.01.3. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire : 102 000 francs.

Ameublement d'un commissariat d'arrondissement après son installation dans un nouvel immeuble.

74.01.5. Commission permanente, etc.

Crédit supplémentaire  
années budgétaires antérieures : 40 francs.

Solde d'une facture de l'O.C.F.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier, etc.*

74.03.2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 200 000 francs.

Équipement en matériel et mobilier de cuisine d'une nouvelle grand'garde.

Art. 01.01. — *Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection civile, etc.*

Crédit supplémentaire : 5 000 000 de francs.

Majoration de l'indemnité attribuée aux volontaires de la Protection civile.

Art. 01.05. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'État.*

Crédit supplémentaire : 20 506 000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est destiné principalement à la couverture des dépenses résultant des hausses de l'index intervenues dans le courant de l'année 1974 et qui ne pouvaient être prévues lors de l'élaboration du budget de l'année 1974.

En outre, à l'instar des décisions prises dans les autres secteurs du régime, une allocation familiale spéciale égale au montant dû pour le mois de juillet 1974, à l'exclusion du supplément mensuel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 26 mars 1965, sera octroyée à toutes les catégories du personnel rétribué par l'État. La charge financière découlant de cette mesure est jointe au crédit provisionnel.

L'adaptation proposée du libellé de l'article budgétaire doit permettre l'inscription des trois sortes de provision sous une seule rubrique. Cette inscription globale facilitera la répartition ultérieure des provisions.

Art. 01.07 (nouveau). — *Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation d'un service héli-secours.*

Crédit nouveau : 3 000 000 de francs.

Dépenses diverses de fonctionnement du nouveau service héli-secours pendant le deuxième semestre de 1974.

## TITRE II.

### DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 74.06 (nouveau). — *Achat de moyens de transport aérien à l'usage de la Protection civile.*

Crédit nouveau d'engagement : 16 000 000 de francs.  
Crédit nouveau d'ordonnancement : 16 000 000 de francs.

Ce crédit est destiné à l'achat d'un hélicoptère pour équiper le nouveau service héli-secours de la Protection civile.

## DISPOSITIONS DIVERSES.

Article 5 du projet de loi.

Art. 12.01. Factures qui, en raison d'un litige, n'ont pu être liquidées en temps opportun.

Art. 12.08. — Solde d'une facture qui n'a pu être liquidée intégralement en temps opportun.

Art. 63.03. — Il s'agit de 3 dossiers introduits tardivement par des administrations communales concernant un subside alloué pour l'acquisition de matériel d'incendie.

BIJLAGE.

ANNEXE.

Lijst van de beslissingen van de Kabinetsraad  
geregulariseerd langs het aanpassingsblad van 1974.

Liste des décisions du Conseil de Cabinet  
régularisées au feuillet d'ajustement de 1974.

| Beslissing<br>en datum<br>—<br><i>Décision<br/>et date</i> | Sectie<br>en artikel<br>—<br><i>Section<br/>et article</i> | Betreft<br>—<br><i>Objet</i> | Bedrag — <i>Montant</i>                          |                                                       |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|                                                            |                                                            |                              | Lopend<br>jaar<br>—<br><i>Année<br/>courante</i> | Vorige<br>jaren<br>—<br><i>Années<br/>antérieures</i> |

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En francs.)

|                        |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |            |   |
|------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---|
| N. 2327<br>5.X.1974    | Sect. I<br>Art. 12.14     | Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.). — <i>Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)</i> ... ..                                                                | 1 950 000  | — |
|                        | Art. 74.05                | Vermogensuitgaven van het Kabinet. — <i>Dépenses patrimoniales du Cabinet</i> ...                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1 650 000  | — |
| N. 2280<br>4.III.1974  | Sect. II<br>Art. 11.02    | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet. — <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                       | 2 913 000  | — |
|                        | Art. 12.14                | Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.). — <i>Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)</i> ... ..                                                                | 100 000    | — |
|                        | Art. 12.20                | Werkingskosten van het Kabinet. — <i>Frais de fonctionnement du Cabinet</i> ...                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2 910 000  | — |
| N. 2270<br>1.II.1974   | Sect. III<br>Art. 12.25   | Uitgaven voortvloeiend uit de parlementsverkiezingen. — <i>Dépenses résultant d'élections parlementaires</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                   | 30 000 000 | — |
| N. 2271<br>1.II.1974   | Art. 33.01                | Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen van de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden. — <i>Indemnités diverses à des tiers devant découler de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés</i> ... .. | 2 988 000  | — |
| N. 2287<br>20.III.1974 | Art. 01.01                | Personeelsuitgaven voor de niet-volgtijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming. — <i>Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection Civile</i> ... ..                                                                                                                                                    | 5 000 000  | — |
|                        | Art. 01.07<br>Nieuw/Nouv. | Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van een helihulpdienst — <i>Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation d'un service héli-secours</i> ... ..                                                                                                                                                                     | 3 000 000  | — |
| N. 2288<br>20.III.1974 | Art. 11.03.2              | Uitgaven voortvloeiend uit de versterking van de operationele hulpverleningsdiensten van de Staat. — <i>Dépenses résultant du renforcement des services opérationnels de secours de l'Etat</i> ... ..                                                                                                                                                 | 35 500 000 | — |
|                        | Art. 11.04.2              | Uitgaven voortvloeiend uit de versterking van de operationele hulpverleningsdiensten van de Staat. — <i>Dépenses résultant du renforcement des services opérationnels de secours de l'Etat</i> ... ..                                                                                                                                                 | 3 150 000  | — |
|                        | Art. 12.07                | Uitgaven voortvloeiend uit de versterking van de operationele hulpverleningsdiensten van de Staat. — <i>Dépenses résultant du renforcement des services opérationnels de secours de l'Etat</i> ... ..                                                                                                                                                 | 3 000 000  | — |
|                        | Art. 12.10.2              | Uitgaven voortvloeiend uit de versterking van de operationele hulpverleningsdiensten van de Staat. — <i>Dépenses résultant du renforcement des services opérationnels de secours de l'Etat</i> ... ..                                                                                                                                                 | 900 000    | — |
| N. 2299<br>28.VI.1974  | Art. 33.02<br>Nieuw/Nouv. | Uitgaven met betrekking tot allerhande kosten voortvloeiende uit het fouilleren van luchtreizigers vóór dezen op een Belgische luchtaven aan boord gaan. — <i>Dépenses relatives aux frais généralement quelconques découlant de la fouille des passagers des lignes aériennes avant leur embarquement dans un aéroport belge</i> ... ..              | 3 300 000  | — |
| N. 2295<br>21.VI.1974  | Art. 33.12<br>Nieuw/Nouv. | Bijdrage van de Staat ten gunste van het Nationaal Comité van de 30 <sup>e</sup> verjaaring van de bevrijding van het land. — <i>Intervention de l'Etat en faveur du Comité national du 30<sup>e</sup> anniversaire de la libération du pays</i> ... ..                                                                                               | 500 000    | — |

| Beslissing<br>en datum<br>—<br><i>Décision<br/>et date</i> | Sectie<br>en artikel<br>—<br><i>Section<br/>et article</i> | Betreft<br>—<br><i>Objet</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Bedrag — Montant                                 |                                                       |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|                                                            |                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Lopend<br>jaar<br>—<br><i>Année<br/>courante</i> | Vorige<br>jaren<br>—<br><i>Années<br/>antérieures</i> |
| N. 2304<br>11.VII.1974                                     | Art. 61.01                                                 | Stijving van het Interventiefonds (art. 5 en 6 van de wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming en koninklijk besluit van 23 juni 1971 houdende organisatie van de opdrachten van de Civiele Bescherming en de coördinatie van de operaties bij rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes en schadegevallen) gecreëerd onder Titel IV — Afzonderlijke Sectie, artikel 600.2.A. — <i>Alimentation du Fonds d'intervention (art. 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile et arrêté royal du 23 juin 1971 organisant les missions de la Protection civile et la coordination des opérations lors d'événements calamiteux, de catastrophes et de sinistres) créé au Titre IV — Section particulière, article 600.2.A. ...</i> | 2 000 000                                        | —                                                     |

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

## TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En francs.)

| N.                     | Art.                      |                                                                                                                                                                | Vastleg-<br>gingen<br>—<br><i>Engage-<br/>ments</i> | Ordonnance-<br>ringen<br>—<br><i>Ordonnance-<br/>ments</i> |
|------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|                        |                           |                                                                                                                                                                |                                                     |                                                            |
| N. 2287<br>20.III.1974 | Art. 74.06<br>Nieuw/Norv. | Aankoop van transportvliegtuigen ten behoeve van de Civiele Bescherming. —<br><i>Achat de moyens de transport aérien à l'usage de la Protection civile ...</i> | 16 000 000                                          | 16 000 000                                                 |